

6. “Шоҳид ул-иқбол”, “Иқболи Ферузий” Муҳаммад Раҳимхон II (1281–1328/1864–1910) ҳукмронлигининг 1281–1289/1864–1872 йилларини қамраб олган. Асар яқунланмаган, у ягона дастхат нусхада сақланиб қолган³, ўзбек кирилл алифбосига табдил қилинган⁴.

* * *

Муаррихнинг тарихий асарлари 30 қўлёзма нусхада етиб келган, барча тарихий асарлари қоралама нусхалари тўлиқ аниқланмаган. Албатта, келажакда ҳали бошқа нусхалари яна топилад.

Тарихий асар ёзишда “Фирдавс ул-иқбол” Огаҳийнинг дастлабки тажрибаси бўлди. Кейинги “Риёз уд-давлат”, “Зубдат ут-таворих” ва “Жоме ул-воқиоти султоний” асарлари таълифида

№ 5026. – С. 37-38); ОАТ, № 30. – Б. 30; СВР. История, № 557. – С. 201; Муниров. – Б. 51.

№ 12552 қўлёзмаси ф.ф.н. Қумри Султонова томонидан топилган (Султонова Қ. Огаҳийнинг “Гулшани давлат” асари адабий манба сифатида. Фил. фан. ном. дисс. – Тошкент, 2000. – Б. 11; Султонова Қ. Огаҳийнинг “Гулшани давлат” асари адабий манба сифатида. Фил. фан. ном. диссертация автореферати. – Тошкент, 2000. – Б. 7-8).

¹ Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. VI жилдлик. VI жилд. Тарихий асарлардан парчалар. Нашрга тайёрловчи Ғ. Каримов. Масъул муҳаррир Субутой Долимов. – Тошкент, 1980. – Б. 129-201.

² Огаҳий Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли. Гулшани давлат (Хива хонлиги 1856–1864 йилларда). Кириш, араб ёзувидан табдил, изоҳлар ва кўрсаткичлар муаллифлари Ш. Воҳидов, Қ. Султонова. Масъул муҳаррир Шодмон Воҳидов. 2012. – 364 б (Китобнинг қаерда нашр бўлгани ва бошқа маълумотлар келтирилмаган. Ш. Воҳидов ЎЗР ФАШИ кутубхонасига совға қилган); Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 6-жилд. Гулшани давлат. Нашрга тайёрловчи, изоҳлар муаллифи ҳамда форсий матнлар таржимони А. Ўрозбоев. – Тошкент, 2019. – 264 б.

³ РФА ШҚИ, № С 572 (ОТР, I, № 107. – С. 115-116; ОАТ, № 33. – Б. 31-32; Муниров. – Б. 51-52; Дмитриева, № 68. – С. 43-44).

⁴ Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Шоҳид ул-иқбол / Нашрга тайёрловчи Н. Шодмонов. – Тошкент, 2009. – 322 б; Қайта нашри: Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 7-жилд. Шоҳид ул-иқбол. Нашрга тайёрловчи, сўзбоши, изоҳлар муаллифи Н. Шодмонов. – Тошкент, 2019. – 300 б.

маҳоратли муаллифга айланганди¹. У кўнғиротлар тарихна-вислигини бошлаб берган Мунис йўлини муваффақият билан давом эттиради, ривожлантиради. Бутун жамият эътиборини қозонишни удалайди.

XIX асрнинг иккинчи ярмидан тарих китоблари тилида сезиларли ўзгаришлар содир бўлади. Асарларда ҳукмрон доираларга мадҳу мақтовлар камаяди, асар тили соддалашиб, халқчиликка яқинлашади.

Ижод майдонига янги муаллифлар ҳам кириб кела бошлайди. Энди Огаҳийнинг ҳам Хива шаҳридаги Қутлуқмуродхон мадрасаси мударриси Эшмурод охунд ал-Алавий, Муҳаммад Ёқубхўжа девон каби қаламдошлари пайдо бўлади. Хоразм давлати ҳукмдорларининг маърифий, маданий соҳага оид фармонлари ижросида улар ҳам иштирок этади. Сайид Муҳаммадхон ўз даври тарихини ёздириш ҳақидаги истагини Муҳаммад Ёқубхўжа девон орқали мударрис Эшмурод охундга етказди². “Тарихи Сайид Муҳаммадхоний” шу тариқа ёзилади. Эшмурод охунд ёзган тарихий асар “Шоҳномаи Эшмурод” деб³ ҳам аталади. Бироқ “Тарихи Сайид Муҳаммадхоний” номи билан машҳурдир⁴.

Тадқиқот бошида Мунис ва Огаҳий бошлаб берган Хоразм тарихнавислиги кўнғиротлар сулоласи легимитациясини амалга оширишга хизмат қилиш учун пайдо бўлгани ҳақида сўзлагандик. Бошида шундай бўлгандир. Бироқ вақт ўтиб, тарих фақат легимитация учун ёзилмаслиги ҳам маълум бўлди. Тарихий асарларда ифода, тил, ижтимоий воқеаларга муносабатлар ҳам ўзгариб боргани сезилади.

¹ Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла, РФА ШҚИ, № D 123. – В. 5^б; Огаҳий, Зубдат, матн. – Б. 11-12; Agahi, Jami' al-vaqi'at-i sultani. – Б. 10 : محمد رضا ميراب المتخلص (الملقب) بالآكهي ابن ايرنيازيك.

² Эшмурод Охунд ал-Алавий. Тарихи Сайид Муҳаммадхоний. РФА ШҚИ, № С 574. – В. 2^б. ОТР, I, № 104. – С. 113 (Каталогда “Тарихчайи Муҳаммад Ёқубхўжа”); Брегель Ю. Сочинение Баяни “Шаджара-йи хорезмшахи” как источник по истории туркмен // Краткие сообщения Института народов Азии, XLIV. – Москва, 1961. – С. 129-130; Дмитриева, № 72. – С. 44-45.

³ Эшмурод Охунд ал-Алавий. Тарихи Сайид Муҳаммадхоний. РФА ШҚИ, № С 573. – 03-варақ.

⁴ Эшмурод Охунд ал-Алавий. Тарихи Сайид Муҳаммадхоний. РФА ШҚИ, № С 573. ОТР, I, № 103. – С. 112; Дмитриева, № 71-72. – С. 44-45.

Огаҳий тарихий асарларида назм ва насрнинг деярли барча бадий воситалари юксак маҳорат билан қўлланади. Айни пайтда унинг издошлари асарлари ифодалари соддароқ, барча китобхонлар осонроқ тушунадиган ижодий ўзанга кириб бораётганди. Бу туркумдаги асарлар ҳам албатта, жамият аҳлининг катта қисми эътиборини тортади.

Огаҳий тарихий асарларини ёзишда маълумот берувчилар исми, фойдаланган манбалари номини айтмайди. У ҳомийларини шарафлайди, хонларнинг маърифий образларини кўрсатишга ҳаракат қилади. Ҳарбийлар Абдуллахонни (1271/1855) хон деб эълон қилганда, Қутлуғмуродхон (1271–1272/1855–1856) майорат қоидаларини бузиб, қонуний тахт ворисларини четлаб тахтга ўтирганида Огаҳий “легитимация” масаласига мутлақо эътибор қаратмайди¹, тахт ўйинларига муносабат билдирмайди.

¹ Брегель Ю. Сочинение Баяни “Шаджара-йи хорезмшахи” как источник по истории туркмен // Краткие сообщения Института народов Азии, XLIV. – Москва, 1961. – С. 135.

ХУЛОСА

Муҳаммадризо жамиятда мироб бўлиб яшади. У саккиз нафар Хива хони даврида саройнинг бош тарихнависи вазифасини шараф билан бажарди. Қўнғирот хонлари уни ўткир қалам соҳиби, таржимон, шоир ва муаррих сифатида қадрлашди. Муҳаммадризо Огаҳий истеъдодли шоир ҳам эди. Қўнғиротлар даврида туркий тилда энг кўп битилган назмий ва насрий асарлар муаллифи, туркий тил таржимонлик мактабининг Захириддин Муҳаммад Бобур таъбири билан айтганда “энг кўб ва энг хўб” ижодкори ва пешқадами эди.

Қўнғиротлар сулоласининг илм-фан, адабиёт ва маданий ҳаётга янгича муносабати, бу йўлда олиб борилган ижтимоий ҳаракатлар Хоразмда узоқ вақт ҳукм сурган, аллақачон эскирган анъанавий тахтга фақат “хон авлоди” ўтириши талаб қилинган сиёсий қоидага барҳам берди.

Қўнғиротлар сулоласи даврида Хоразмда туркий тилли тарих мактаби шаклланди.

Хоразм давлати сиёсий ютуқлари ва камчиликлари тарихий асарларда ўз аксини топди, тарихнавислик услубига таъсир қилди.

Амбициялари юқори бўлганда сарой тили ҳам жимжимадор эди, асрнинг сўнгги декадаларида соддалашди.

Тарихнавислик мактаби тили Муҳаммад Раҳимхон I даврида юксалиб, Муҳаммад Раҳимхон II замонида ўзгарди, соддалашиб борди.

Огаҳий ижодий фаолиятини тарихий асарлар таржимасидан бошлаганди. Унинг таржимонлик фаолиятини ўрганиш ҳали-ҳануз ўз тадқиқотчиларини кутмоқда.

Қўнғирот сулоласи ҳукмдорлари мунтазам равишда Огаҳийга ҳомийлик қилди. Унинг таржимонлик маҳоратидан унумли фойдаланишди, шу билан бирга шоирларнинг пешвоси даражасига кўтаришди.

Огаҳий ҳозиргача Марказий Осиёдаги энг сермахсул ва миллатга улкан фойда келтирган таржимондир.

Норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар ва назарий аҳамиятга молик нашрлар

1. Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида”ги фармони // «Халқ сўзи» газетаси, 2017 й. 8 февраль, №28 (6722).

2. Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида» 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сонли қарори // «Халқ сўзи» газетаси, 2017 й. 25 май, №103 (6797).

3. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги «Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПФ-5850-сон Фармони. <https://lex.uz/docs/3211987>

4. Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 16 апрелдаги «Шарқшунослик соҳасида кадрлар тайёрлаш тизимини тубдан такомиллаштириш ва илмий салоҳиятни ошириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ-4680-сон Қарор. <https://lex.uz/docs/4791086>

5. Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий таваллудининг 210 йиллигини нишонлаш ҳамда Хива шаҳрида Огаҳий ижод мактабини ташкил этиш тўғрисида Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 238/2804 -сонли Қарори. <https://lex.uz/docs/-4249861>

6. Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.М. Мирзиёевнинг Тошкент шаҳрида ташкил этилган Адиблар хиёбонига 2020 йил 20 май куни ташрифи давомида берилган топшириқлар ва ўтказилган мажлисининг 35-сонли Баённомаси. <https://president.uz/uz/lists/view/3578>

Фойдаланилган манба ва адабиётлар рўйхати Қўлёзма манбалар

7. Абдулла Муҳаммад ибн ал-Жузулий (асар муаллифи)/ Фасиҳ ал-Қасрий (шарҳловчи). Далойил ул-ҳайрот шарҳи. РМК. Қўлёзма ТНС-3. – 1б-51ба варақ.

8. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. РМК. Қўлёзма ТНС-117. – 1б-114б варақ.
9. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 1231. – 1б-144а варақ.
10. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 6728. – 1б- 143а варақ.
11. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7787.– 1б-143а варақ.
12. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 809/І. – 1б-144б варақ.
13. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9576/І.– 1б-144а варақ.
14. Абдурахмон Жомий. Юсуф ва Зулайҳо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9983/ІІ. – 76б-144а варақ.
15. Абу Муҳаммад Илёс ибн Юсуф Низомий Ганжавий. Ҳафт пайкар. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7695. – 1б-163б варақ.
16. Бадриддин Ҳилолий. Шоҳ ва гадо. РМК. Қўлёзма ТНС-91. – 1б-187а варақ.
17. Бадриддин Ҳилолий. Шоҳ ва гадо. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 809/ІІ.– 146б-197а варақ.
18. Жони Маҳмуд шайх Али ибн Имомиддин ал-Ғиждувоний. Мифтоҳ ал-толибин асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 8473. – 1б-208б варақ.
19. Зайниддин Маҳмуд ибн Абдилжамил Восифий. Бадоеъ ал-вақоеъ асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 2628. – 1а-217а варақ.
20. Кайкавус бинни Искандар бинни Қобус Вушмагир. Насиҳат-номаи Кайкавус / Қобус-нома. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 1274/ІІ. – 46б-153б варақ.
21. Кайкавус бинни Искандар бинни Қобус Вушмагир. Насиҳат-номаи Кайкавус / Қобус-нома. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7577/ІІ. – 99а-271б варақ.
22. Кайкавус бинни Искандар бинни Қобус Вушмагир. Насиҳат-номаи Кайкавус / Қобус-нома. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 12229/ІІІ. – 202б-283б варақ.

23. Комёб Саййид Ҳамид тўра ибн Саййид Муҳаммадхон. Таворих ул-хавонин. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7717. – 1а-209а варақ.

24. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафо. РМК. Қўлёзма ПНС-4. – 787 варақ.

25. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг иккинчи жилд туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7307. – 1б-290а варақ.

26. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг иккинчи жилд туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 908/І. – 1б-431а варақ.

27. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг иккинчи жилд туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 1515/ІІ. – 208б-585а варақ.

28. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг иккинчи жилд туркий таржимаси. РМК. Қўлёзма ТНС-27. – 1б - 740а варақ.

29. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг туркий таржимаси. РМК. Қўлёзма ТНС-14/І. – 1б-563б варақ.

30. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг туркий таржимаси. РМК. Қўлёзма ТНС-14/ІІ. – 1б-592б варақ.

31. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг учинчи жилд таржимаси. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 908/ІІ. – 432б-619а варақ.

32. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг учинчи жилд таржимаси. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 1500. – 1б-229а варақ.

33. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг учинчи жилд туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 1812. – 1б-538а варақ.

34. Мирхонд Муҳаммад ибн Ховандшоҳ. Равзат ус-сафонинг учинчи жилд туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7414. – 1б-221а варақ.

35. Муҳаммад Ворис. Зубдат ул-хикоёт асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 1274/І. – 1б-46а варақ.

36. Муҳаммад Ворис. Зубдат ул-хикоёт асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 12229/ІІ. – 163б-202а варақ.

37. Муҳаммад Маҳдий Астрабодий ибн Муҳаммад Носир. Дуррайи нодира асарининг туркий таржимаси. РФА ШҚИ. Қўлёзма D 125. – 1б-293б varaқ.

38. Муҳаммад Маҳдий Астрабодий ибн Муҳаммад Носир. Дуррайи нодира асарининг туркий таржимаси. РМК. Қўлёзма ТНС-23. – 1б-292а varaқ.

39. Муҳаммад Юсуф мунший. Тазкирайи Муқимхоний. РМК. Қўлёзма ТНС-105. – 1б-156а varaқ.

40. Муҳаммадризо Огаҳий. Гулшани давлат. РФА ШҚИ. Қўлёзма В 1891. – 1б-280б varaқ.

41. Муҳаммадризо Огаҳий. Гулшани давлат. РФА ШҚИ. Қўлёзма Е-6/VIII. – 525б-602а varaқ.

42. Муҳаммадризо Огаҳий. Гулшани давлат. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 12552. – 1б-181б varaқ.

43. Муҳаммадризо Огаҳий. Гулшани давлат. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7572. – 1б-283б varaқ.

44. Муҳаммадризо Огаҳий. Жоме ул-воқиоти султоний. РФА ШҚИ. Қўлёзма Е-6/VI. – 441б-522б varaқ.

45. Муҳаммадризо Огаҳий. Жоме ул-воқиоти султоний. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9786. – 1б-316а varaқ.

46. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. РМК. Қўлёзма ТНС-22. – 1б-151а varaқ.

47. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. РФА ШҚИ. Қўлёзма Е-6/V. – 387б-439а varaқ.

48. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. Туркия, фонд. Қўлёзма ТУ00082/III. – 758б-865б varaқ.

49. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 5364/III. – 365б-419а varaқ.

50. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 821/III. – 386б-435а varaқ.

51. Муҳаммадризо Огаҳий. Зубдат ут-таворих. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 275/III. – 300а-346а varaқ.

52. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. РФА ШҚИ. Қўлёзма D 123. – 1б-258б varaқ.

53. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. РФА ШҚИ. Қўлёзма Е-6/III. – 296б-381б varaқ.

54. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. Туркия, фонд. Қўлёзма ТҮ00082/П. – 524б-758а варақ.
55. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 5364/П. – 245б-364б варақ.
56. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 821/П. – 269б-385б варақ.
57. Муҳаммадризо Огаҳий. Риёз уд-давла. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 275/П. – 201б-299б варақ.
58. Муҳаммадризо Огаҳий. Таъвиз ул-ошиқин. РМК. Қўлёзма ТНС-18. – 1б-305а варақ.
59. Муҳаммадризо Огаҳий. Таъвиз ул-ошиқин. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7443. – 1б-262б варақ.
60. Муҳаммадризо Огаҳий. Шоҳид ул-иқбол. РФА ШҚИ. Қўлёзма С 572. – 1б-226б варақ.
61. Муҳаммадюсуф Баёний. Хоразм тарихи. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7421. – 184 б.
62. Муҳаммадюсуф Баёний. Шажарайи хоразмшоҳий. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9596. – 1а-509б варақ.
63. Низомиддин Аҳмад ибн Муҳаммад Муқим Ҳиравий. Табақоти Акбаршоҳий. РМК. Қўлёзма ТНС-106. – 1б-563б варақ.
64. Ризоқулихон Ҳидоят. Равзат ус-сафойи Носирийнинг туркий таржимаси. РМК. Қўлёзма ТНС-21. – 1б-844б варақ.
65. Ризоқулихон Ҳидоят. Равзат ус-сафойи Носирийнинг учинчи жилд туркий таржимаси. РФА ШҚИ. Қўлёзма D 119. – 3б-388б варақ.
66. Саъдий Шерозий. Гулистон асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 899. – 1б-177б варақ.
67. Саъдий Шерозий. Гулистон асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7768. – 1б-141а варақ.
68. Саъдий Шерозий. Гулистон асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9983/П. – 1б-74а варақ.
69. Саъдий Шерозий. Гулистон асарининг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 11462. – 1б-216а варақ.
70. Тожир. Фаройиб-и сипоҳ. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 5408. – 1а-36б варақ.
71. Ҳасанмурод Лаффасий. Тазкирайи шуаро. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 11499. – 1а-48а варақ.

72. Ҳасанмурод Лаффасий. Тазкирайи шуаро. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 12561. – 1а-107а варақ.

73. Ҳасанмурод Лаффасий. Тазкирайи шуаро. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9494. – 1а-66б варақ.

74. Ҳусайн ибн Али Воъиз ал-Кошифий. Ахлоқи Муҳсинийнинг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 1597/1. – 1б-143б; 518а-589а варақ.

75. Ҳусайн ибн Али Воъиз ал-Кошифий. Ахлоқи Муҳсинийнинг туркий таржимаси. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 8446. – 1а-124а варақ.

76. Ҳусайн ибн Али Воъиз ал-Кошифий. Ахлоқи Муҳсинийнинг туркий таржимаси. РФА ШҚИ. Қўлёзма С 1773. – 1б-213а варақ.

77. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. РФА ШҚИ. Қўлёзма С-571. – 3б-439а – Муниснинг қисми; – 442б-611а – Огаҳий қисми.

78. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. РФА ШҚИ. Қўлёзма Е-6/1. – 1б-263а варақ.

79. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. Туркия, фонд. Қўлёзма ТУ00082/1. – 1б-524а варақ.
http://katalog.istanbul.edu.tr/client/en_US/defaulteng/search/detailnonmodal/

80. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 5071. – 1б-311б варақ.

81. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 7422. – 1а-159б варақ.

82. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 9979/1. – 1а-218б варақ.

83. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 821/1. – 1б-259б варақ.

84. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-1. Қўлёзма 5364/1. – 1б-244б варақ.

85. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 275/1. – 1б-200б варақ.

86. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол. ЎзР ФАШИ-3. Қўлёзма 1495. – 1б-157б варақ.

87. Шермуҳаммад Мунис ва Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавс ул-икбол. Финландия, Хелсинки шаҳри “Шарқ кўлёмалари” коллекцияси. Кўлёмма НҲК ог. 46. – 906 варақ.

88. Шермуҳаммад Мунис. Мунис ул-ушшоқ (девон). ЎзР ФАШИ-1. Кўлёмма 12566. – 1а- 224б варақ.

89. Эшмурод Охунд ал-Алавий. Тарихи Сайид Муҳаммадхоний. РФА ШҚИ. Кўлёмма С 574. – 1б-112б варақ.

90. Эшмурод Охунд ал-Алавий. Тарихи Сайид Муҳаммадхоний. РФА ШҚИ. Кўлёмма С 573. – 03б-527а варақ.

Архив ҳужжатлари

91. Россия Фанлар академияси Шарқ кўлёммалар институти Шарқшунослар архиви (Санкт-Петербург). Кун А.Л. Администрация Хивинского ханства и главнейшие города ханства, ф. ИВР-33, оп. 1, д. 10.

92. Ўзбекистон Миллий архиви. А.Г. Серебренников фонди. Т-715 фонд, 1-рўйхат, 3-йиғма жилд, 29, 30, 58, 60, 65-хатлар.

93. Ўзбекистон Миллий архиви. Хива хонлари девонхонаси. Т-125 фонд, 2-рўйхат, 523-йиғма жилд.

94. Ўзбекистон Миллий архиви. Хива хонлари девонхонаси. Т-125 фонд, 2-рўйхат, 524-йиғма жилд.

95. Ўзбекистон Миллий архиви. Хива хонлари девонхонаси. Т-125 фонд, 2-рўйхат, 539-йиғма жилд.

Манбаларнинг матн, таржима ва табдил нашрлари

96. Muhammad Riza Mirab Agahi. Zubdat Al-Tavarikh / Edited in the original Central Asian Türkī with an Introduction and Notes by Khilola Nazirova. Tashkent–Samarkand, 2016. –кириш инглиз ва рус тилларида (xxxvi p; lxxi стр.); матн – 228 б. – 304 бет.

97. Mūnis Shīr Muḥammad Mīrāb and Āgahī Muḥammad Rizā Mīrāb. Firdaws al-iqbāl: History of Khorezm/ ed. by Yu. Bregel. – Leiden, 1988. – 1281 p.

98. Mūnis Shīr Muḥammad Mīrāb and Āgahī Muḥammad Rizā Mīrāb. Firdaws al-iqbāl: History of Khorezm/ Transl. from Chaghatay and annotated by Yu. Bregel. – Leiden, 1999. – lxxvii-718 p.

99. Schefer Ch. Histoire de l’Asie Centrale par Mir Abdoul Kerim Boukhary – Afghanistan, Boukhara, Khiva, Khoqand depuis

les dernières années du règne de Nadir Chah, 1153, jusqu'en 1233 de l'hègire, 1740-1818 A.D., Texte persan, publié d'après un manuscrit unique, avec une traduction française. Texte persan. Paris, 1876. Матн – 111 р.

100. Schefer Ch. Histoire de l'Asie Centrale par Mir Abdoul Kerim Boukhary – Afghanistan, Boukhara, Khiva, Khoqand depuis les dernières années du règne de Nadir Chah, 1153, jusqu'en 1233 de l'hègire, 1740-1818 A.D., Traduction française. Т. II. Paris, 1876.– 304 р.

101. Алишер Навоий. Мезон ул-авзон / И. Султон нашри асосида изоҳ ва таржималар билан нашрга тайёрловчи: Суйима Ганиева // Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. 16-жилд. – Тошкент, 2000. – Б. 37-96.

102. Ал-Қуръон Ал-Карим. Маъноларни таржима ва тафсир қилувчи Саййид Маҳмуд ибн Саййид Назир ат-Тарозий ал-Маданий (Олтинхон Тўра). Ўзбек араб ёзувидан нашрга тайёрловчи ва сўнгсўз муаллифи Ҳожи Исматуллоҳ Абдуллоҳ. – Тошкент, 2002. – (X+681+XXIX) 730 б.

103. Зайн ад-Дйн Вāсифй. Бадāй 'ал-вакāй'. Критический текст, введение и указатели А.Н.Болдырева. В 2 томах. – Москва, 1961. – 1375 с.

104. Muhammad Riza Mirab Agahi. Jami' al-vaqi'at-i sultani / Edited in the original Central Asian Turki with an Introduction and Notes by Nouryaghdī Tashev. Samarqand-Tashkent, 2012. – кириш рус ва инглиз тилларида (XXVII стр; xxx р.) – 63 стр; матн – 270 б. – 333 бет.

105. Материалы по истории туркмен и Туркмении. Т. II. XVI—XIX вв. Иранские, бухарские и хивинские источники / Под редакцией В. В. Струве. А. К. Боровкова, А. А. Ромаскевича и П. П. Иванова. Ответственный редактор А. К. Боровков. – Москва – Ленинград, 1938. – 700 с.

106. Мунис ва Огаҳий. Фирдавс ул-иқбол // Табдил, кириш ва изоҳ муаллифлари Ш. Воҳидов, И. Бекчанов, Н. Полвонов. – Тошкент, 2010. – 520 б.

107. Мунис. Девон (сайланма). Нашрга тайёрловчи: Юнус Юсупов. – Тошкент, 1980. – 367 б.

108.Мухаммед Юсуф Мунши. Муким-ханская история. Перевод с таджикского, предисловие, примечния и указатели профессора А.А. Семенова. – Ташкент, 1956. – 303 с.

109.Мухаммад Алихон Ғафур ва Ризоқулихон Ҳидоят. Хоразм сафари кундалиги (Мухаммадшоҳ Қожор ва Оллоқулихон ўртасидаги дипломатик алоқалар тарихидан 1842йил) / Хоразм сафари кундаликлари. Масъул муҳаррир Ш. Воҳидов, форс тилидан таржимон И. Бекжонов. – Б. 13-52; Сафоратномаи Хоразм (Носириддиншоҳ ва Мухаммад Аминхон ўртасидаги дипломатик алоқалар тарихидан 1851 йил) /Хоразм сафари кундаликлари. Масъул муҳаррир Ш. Воҳидов, форс тилидан таржимон И. Бекжонов – Тошкент, 2009. – Б. 53-231. – 236 б.

110.Мухаммад Ризо Огаҳий. Таъвиз ул-ошиқин / Нашрга тайёрловчи Ш. Шарафиддинов; масъул муҳаррир Р. Мажидий. – Тошкент, 1960. – 648 б.

111.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 10-жилд. Мифтоҳу-т-толибин (Толиблар калити). Табдил, сўз боши, изоҳ ва кўрсаткичлар муаллифи Эркин Миркомиллов. – Тошкент, 2019. – 316 б.

112.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 3-жилд. Зубдат ут-таворих. Нашрга тайёрловчи, сўзбоши, изоҳ ва кўрсаткичлар муаллифи Н. Жабборов. – Тошкент, 2019. – 256 б.

113.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 4-жилд. Риёзу-д-давлат (Давлат боғлари). Нашрга тайёрловчи, изоҳлар муаллифи ҳамда форсий матнлар таржимони А. Ўрозбоев. – Тошкент, 2020. – 382 б.

114.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 6-жилд. Гулшани давлат. Нашрга тайёрловчи, изоҳлар муаллифи ҳамда форсий матнлар таржимони А. Ўрозбоев. – Тошкент, 2020. – 328 б.

115.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 7-жилд. Шоҳид ул-иқбол. Нашрга тайёрловчи, сўзбоши, изоҳлар муаллифи Н. Шодмонов. – Тошкент, 2019. – 384 б.

116.Мухаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 8-жилд. Ахлоку-л-муҳсинийн. Нашрга тайёрловчилар: М. Сафарбоев, С. Раҳимов, А. Ўрозбоев. – Тошкент, 2019. – 320 б.

117.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 9-жилд. Гулистон. Ҳафт Пайкар. Нашрга тайёрловчи А. Ўрозбоев. – Тошкент, 2019. – 264 б.

118.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Девон (давоми). II жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи С. Долимов; масъул муҳаррир Ғ. Каримов. – Тошкент, 1972. – 424 б.

119.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Девон. I жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи Ғ. Каримов; масъул муҳаррир С. Долимов. – Тошкент, 1971. – 392 б.

120.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Таржималар. III жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи Ғ. Каримов; масъул муҳаррир С. Долимов. – Тошкент, 1974. – 337 б.

121.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Таржималар. IV жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи С. Долимов; масъул муҳаррир Ғ. Каримов. – Тошкент, 1977. – 192 б.

122.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Тарихий асарлардан парчалар. V жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи С. Долимов; масъул муҳаррир Ғ. Каримов. – Тошкент, 1978. – 216 б.

123.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. Тарихий асарлардан парчалар. VI жилд. 6 жилдлик // Нашрга тайёрловчи Ғ. Каримов; масъул муҳаррир С. Долимов. – Тошкент, 1980. – 208 б.

124. Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Зубдат ут-таворих. Нашрга тайёрловчи Жабборов Н. – Тошкент, 2009. – 240 б.

125.Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Шоҳид ул-иқбол / Нашрга тайёрловчи Н. Шодмонов. – Тошкент, 2009. – 336 б.

126.Огаҳий Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли. Гулшани давлат (Хива хонлиги 1856–1864 йилларда). Кириш, араб ёзувидан табдил, изоҳлар ва кўрсаткичлар муаллифлари Ш. Воҳидов, Қ. Султонова. Масъул муҳаррир Шодмон Воҳидов. 2012. – 364 б.

127.Огаҳий, Муҳаммад Ризо. Девон. 1-жилд: тўла асарлар тўплами / Муҳаммад Ризо Огаҳий; қайта нашрга тайёрловчилар: Д. Ғойипов, С. Сариев, Б. Умрзоқов. – Тошкент, 2014. – 560 б.

128.Сайид Ҳомид тўра Комёб. Таворих ул-хавонин. Нашрга тайёрловчилар: Н. Норкулов, Ж. Жўраев, Т. Тоғаев, Ж. Жўраев. – Тошкент. 2002. – 116 б.

129. Хоксор, Муҳаммад Ризобек. Алишер Навоий асарлари луғати. Мунтахаб ул-луғот \ Зубд ул-луғот [Матн] / М. Р. Хоксор. Масъул муҳаррир Ш. Сирожиддинов, нашрга тайёрловчилар: М. Исмоилов, А. Акбаров. – Тошкент, 2017. – 416 б.

130. Шермуҳаммад Авазбий мироб ўғли Мунис, Муҳаммадризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар 2-жилд, 1-китоб. Фирдавсу-ликбол // Нашрга тайёрловчи, кириш ва изоҳлар муаллифалари И. Бекчанов, Н. Полвонов. – Тошкент, 2019. – 402 б.

131. Шермуҳаммад Авазбий мироб ўғли Мунис, Муҳаммадризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар 2-жилд, 2-китоб. Фирдавсу-ликбол // Нашрга тайёрловчи, кириш ва изоҳлар муаллифалари И. Бекчанов, Н. Полвонов. – Тошкент, 2020. – 424 б.

132. Шермуҳаммад Мунис, Муҳаммадризо Огаҳий. Фирдавсу-ликбол / Нашрга тайёрловчилар Н. Жумахўжа, С. Рўзимбоев, А. Аҳмедов. – Тошкент, 2010. – 382 б.

Тадқиқотлар

133. Alexander Morrison. Twin Imperial Disasters. The invasions of Khiva and Afghanistan in the Russian and British official mind, 1839–1842 // *Modern Asian Studies*. Volume 48. Issue 01. – 2014. – P. 253-300.

134. Bregel Yu. Tribal tradition and dynastic history: The early rulers of the Qongrats according to Munis // *Asian and African Studies*. – 1982. – 16/3. – P. 357-398.

135. Erkinov A. Agahi // *Enciclopedia of Iranica* 3. – Leiden, 2015. – pp. 9-10.

136. Halèn H. Handbook of oriental collections in Finland: manuscripts, xylographs, inscriptions, and Russian minority literature. London–Malmö, 1978. – 296 б.

137. Julie Scott Meisami. *Persian Historiography: To the End of the Twelfth Century*. – Edinburg, 1999. – 319 p.

138. Kalandarov M. Manzum eseri düz yaziya aktarmada “Haft Peyker” örneği. Example of “Haft Peyker” for transferring verse text into prose // *Gazi Türkiyat*, Güz 2012/ 11. – S. 67-77.

139. Lawrence Stone. *Prosopography* // *Daedalus*. Volume 100, No. 1. *Historical Studies Today*. Winter, 1971. – P. 46-79.

140. Munis Ҳўārezmī. *Firdevsü'l-iқbāl*. I metin. Hazırlayan Doç. Dr. Mustafa TANÇ. – Kayseri, 2011. – 230 S.

141. Nazirova H., Madaliyeva O. Alisher Navoiy va Muhammadrizo Ogahiy: uyg'unlik va asllik in'ikosi // Ogahiy – shoir, muarrix, tarjimon mavzusida respublika miqyosida o'tkazilgan ilmiy-nazariy anjuman materiallari. – Toshkent, 2019. – Б. 121-125.

142. Sartori P. On Madrasas, Legitimation, and Islamic Revivalin 19th-Century Khorezm // EURASIAN Studies 14. – 2016. – P. 98-134.

143. Shioya Akifumi. Irrigation Policy of the Khanate of Khiva regarding the Lawzan Canal, 1830-1873 // Area Studies Tsukuba 32. – 2011. – P. 115-136.

144. Андрианов Б.В. Архив А.Л.Куна // Советская этнография. – Москва-Ленинград, 1951. – №4. – С. 149-155.

145. Анке ф. Кюгельген. Легитимация среднеазиатской династии Мангытов в произведениях их историков (XVIII-XIX вв.). – Алматы, 2004. – 514 с.

146. Бабаджанов Б. “Улама” в Советском Институте востоковедения // История и историки Узбекистана в XX веке. – Ташкент, 2014. – С. 347-348.

147. Бабаджанов Б. Эпиграфика в архитектурном ландшафте Хивы мечеты, погребальные комплексы, медресе, дворцы, ворота. Часть 1: Введение, чтение текстов, комментированные переводы. Studies and texts on Central Asia 3. Veröffentlichungen zur Iranistik 85. Vena, 2020. – 384 с.

148. Бабаджанов Б.М. Кокандское ханство: власть, политика, религия. – Ташкент-Токио, 2010. – 744 с.

149. Бартольд В. Работы по исторической географии. Хорезм // Статьи из “Энциклопедии ислама” Сочинения. Т. III. – Москва, 1965. – С. 544-552.

150. Бартольд В. Узбецкие ханства // Сочинения. Т. II, часть 1. – Москва, 1963. – С. 268-292.

151. Благова Г.Ф. Чагатайский язык. Древние и старые письменные языки // Языки мира: тюркские языки. Москва, 1996. – Бишкек, 1997. – С. 148-159.

152. Бобожон Тарроҳ – Ходим. Хоразм шоир ва навозандалари // Нашрга тайёрловчи: А. Отамуродова, О. Абдурахимов. – Тошкент, 2011. – 192 б.

153. Брегель Ю.Э. Сочинение Баяни «Шаджара-йи хорезмшахи» как источник по истории туркмен // Краткие сообщения Института народов Азии. – Москва, 1961. – XLIV. – С. 125-157.

154. Вамбери А. Путешествие по Средней Азии. – Москва, 2003. – 320 с.

155. Ганиходжаев Ф.А. Узбекский перевод “Бадаи ал-вакаи” Зайнадина Васифи // Памятники культуры. Новые открытия. Ежегодник. – Ленинград, 1985. – С. 67-69.

156. Ганихўжаев Ф. Топилмалар / Атоқли шоир. Тарихнавис. Таржимон. (Огаҳий ҳақида мақолалар). – Тошкент, 1999. – Б. 145-150.

157. Давлатёр Раҳим. Оллоқулихон. – Урганч, 2018. – 292 б.

158. Дмитриева Л.В. Каталог тюркских рукописей Института Востоковедения Российской академии наук. – Москва, 2002. – 612 с.

159. Дмитриева Л.В., Мугинов А.М., Муратов С.Н. Описание тюркских рукописей Института народов Азии. Т. I. – Москва, 1965. – 260 с.

160. Дмитриева Л.В., Мугинов А.М., Муратов С.Н. Описание тюркских рукописей Института народов Азии. Т. III. – Москва, 1980. – 261 с.

161. Жумахўжа Н. Муҳаммадризо Огаҳий // Ўзбек адабиёти. 10-синф учун дарслик. Иккинчи нашри. Б. Қосимов, Н. Жумахўжа. – Тошкент, 2000. – Б. 336-374. – 464 б.

162. Йўлдошев М. Й. Хива хонлигида феодал ер эгалиги ва давлат тузилиши. – Тошкент, 1959. – 364 б.

163. Каримова А. Деятельность ориенталиста А.Л. Куна в Туркестане в 1868-1881 гг. // Сборник студенческих работ САГУ. Вып. XV. История. Ташкент, 1956. – С. 23-30.

164. Каталог фонда Института рукописей. – Ташкент, 1989. – Т. I. – 412 с.

165. Комил Аваз. Муҳаммадризо Огаҳий. Ҳаёти ва ижодида бир назар. – Тошкент, 2009. – 112 б.

166. Комилов Н. Бу қадимий санъат. – Тошкент, 1988. – 192 б.

167. Куделин А.Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи. – Москва, 2003. – 512 с.

168. Мажидий Р. Истеъдод ва бурч. Тошкент, 1974. – 332 б.
169. Мажидий Р. Огаҳий лирикаси. Тошкент, 1963. – 138 б.
170. Муниров Қ. Мунис, Огаҳий ва Баёнийнинг тарихий асарлари. – Тошкент, 1960. – 171 б.
171. Муниров Қ. Хоразмда тарихнавислик (XVII-XIX ва XX аср бошлари). – Тошкент, 2002. – 192 б.
172. Муталов О. Хива хонлиги Оллоҳқулихон даврида. – Тошкент, 2005. – 144 б.
173. Муҳаммад ибн Муҳаммад ас-Сабзаворий. Жомеъ ал-ахбор ва Маориж ал-яқин. – Байрут, 1993. – 616 б.
174. Назирова Ҳ. “Фирдавс ал-иқбол” асарининг протографи ёхуд Огаҳийнинг янги дастхати // “Огаҳий ҳаёти ва ижоди – ёшлар тарбияси учун намуна” республика илмий-амалий конференция мақолалари тўплами. – Тошкент, 2020. – Б. 18-22.
175. Назирова Ҳ. “Фирдавс ал-иқбол” асарининг Тошкент кўлёмалари // Ўзбекистон ва Шарқ мамлакатлари ҳамкорлиги: тарих ва ҳозирги замон. Республика илмий конференцияси тезислари. – Тошкент, 2014. – Б. 139-141.
176. Назирова Ҳ. Вамбери Огаҳий билан учрашганми? // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси, № 3, Урганч, 2012. – Б. 20-23.
177. Назирова Ҳ. Огаҳийнинг “Зубдат ут-таворих”асари кўлёмалари ва уларнинг стеммаси // Sharqshunoslik. 2009. – № 14. – Б. 41-46.
178. Огаҳий асарларининг тавсифи (Каталог) / Тузувчи Ф. Ганихўжаев. Тошкент, 1986. – 126 б.
179. Первое письмо. О правах моихъ на хивинский престоль. // Девять Хивинских писем Султана Мендали Пиралиева в редакцию «Русского мира». – Санкт-Петербург, 1873. – С. 1-16.
180. Ремнев А.В. Султан Мендали Пиралиев: история одной мистификации // Вестник Кокшетауского университета имени Ш.Ш. Уалиханова. – 2006. - № 3 (12). – С. 33–37.
181. Салоева М. Яна Огаҳий ғазали ҳақида / Совет Ўзбекистони санъати газетаси, 1984. – 9-сон. – Б. 21.

182. Смирнов В. Д. [Описание коллекции восточных рукописей]// Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1874 год. – СПб., 1875. – 72-93 с.

183. Снесарев Г. Объяснительная записка к «Карте расселения узбеков на территории Хорезмской области (конец XIX – начало XX в.) / Хозяйственно-культурные традиции народов Средней Азии и Казахстана. Т.А. Жданко, К.Ш. Шаниязов (отв. ред.) – Москва, 1975. – С. 75-94.

184. Собрание восточных рукописей Академии наук Республики Узбекистан. История / Составители: Д. Ю. Юсупова, Р. П. Джалилова. – Ташкент, 1998. – 536 с.

185. Собрание восточных рукописей Академии наук Республики Узбекистан. Философия. Т. 1. – Ташкент, 2017. – 480 с.

186. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР (каталог)/ Под. ред и при участии докт. Ист. Наук, проф. Семёнова А.А. – Ташкент, 1952 – Т. I. – 441 с.

187. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР (каталог)/ Под. ред и при участии докт. Ист. Наук, проф. Семёнова А.А. – Ташкент, 1955 – Т. III. – 557 с.

188. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР (каталог)/ Под. ред и при участии докт. Ист. Наук, проф. Семёнова А.А. – Ташкент, 1960. – Т. V. – 544 с.

189. Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР (каталог)/ Под ред. и при участии канд. ист. наук. Урунбаева А. и канд. филол. наук. Епифановой Л. – Ташкент, 1964. – Т. VII. – 554 с.

190. Стори Ч.А. Персидская литература: Библиографический обзор // Перевел с английского, переработал и дополнил Ю.Э. Брегель, в 3-х частях. – Москва, 1972. – Т. 1. – 694 с.

191. Стори Ч.А. Персидская литература: Библиографический обзор // Перевел с английского, переработал и дополнил Ю.Э. Брегель, в 3-х частях. – Москва, 1972. – Т. 2. – 624 с.

192. Тошев Н. Огаҳийга нисбат берилувчи таржималар: Тарихи жаҳонгушойи Нодирий // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2009. - № 6. –30-32 б.

193. Тошев Н. Хива солномаларининг ёзма манбалари хусусида // Sharqshunoslik. – 2015. – № 4. – Б. 87-98.

194. Тошев Н. Хива хонлари титулатураси // Sharqshunoslik. – 2011. – №15. – Б. 73-85.

195. Халлиева Г. Огаҳий мусамматлари. – Тошкент, 2019. – 160 б.

196. Шарипов Ж. Ўзбекистонда таржима тарихидан (Революциядан олдинги давр). – Тошкент, 1965. – 484 б.

197. Эркинов А. Алишер Навоий “Хамса”си талқини манбалари (XV – XX асрлар). – Тошкент, 2018. – 303 б.

198. Эркинов А. Тимуридский маньеризм в литературной среде Хивы при Мухаммад Рахим-хане II (на примере антологии «Маджму‘а-йи шу‘ара-йи Фируз-шахи») // Вестник МИЦАИ. 2008. – № 8. – С. 58-65.

199. ميان بۇزرۇك، ئوزبېك تھئرىخدگه عائىد تورت مؤھم كىتاب/مه عارف و ئوقوتغۇچى. تاشكەنت، 1927، سان 9-10، ب 57-61.

200. نجيب عاصم، "فردوس الاقبال" / تورك درنكى، صايى ۲، استنبول، ۱۳۲۷ھ، ص ۶۸ - ۷۱؛ صايى ۳، ص ۸۵-۸۱.

Диссертация ва авторефератлар

201. Долимов С. Огаҳийнинг ҳаёти ва ижоди. Филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент, 1962. – 430 б.

202. Камиллов Н. Хорезмкая школа перевода (проблемы типологии и сопоставительное исследование истории перевода в XIX в.). Диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук. Ташкент – 1987. – 350 с. Приложения – 351-374 с.

203. Муниров К. Исторические произведения Муниса, Агахи Баяни – источники по истории Средней Азии. Автореф. дис. на соискание к.и.н. – Ташкент, 1961. – 16 с.

204. Султонова Қ. Огаҳийнинг “Гулшани давлат” асари адабий манба сифатида. Филология фанлари номзоди илмий

даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент, 2000. – 123 б.

205.Султонова Қ. Огаҳийнинг “Гулшани давлат” асари адабий манба сифатида. Филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация автореферати. – Тошкент, 2000. – 25 б.

206.Ўразбоев А. Огаҳийнинг “Риёз уд-давла” асарида ижтимоий-сиёсий лексика. Филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент, 2009. – 155 б.

207.Халлиева Г. Огаҳий мусамматлари. Филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент, 2000. – 139 б.

208. Халлиева Г. Огаҳий мусамматлари. Филология фанлари номзоди илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация автореферати. – Тошкент, 2000. – 23 б.

209.Ғанихўжаев Ф. Огаҳийнинг “Таъвиз ул ошиқин” девони ва унинг илмий танқидий матни. Филология фанлари доктори илмий даражасини олиш учун ёзилган диссертация. – Тошкент, 1998. – 123 б.

ИЛОВАЛАР

МУҲАММАДРИЗО ОГАҲИЙ “ТАЪВИЗ УЛ-ОШИҚИН” ДЕВОНИНИНГ НУСХАЛАРИ

№	Асар номи	Нусхалари	Қаерда сақланади	Жами
1	Таъвиз ул-ошиқин	С-1944, D-19 ТНС-18 1493 938, 7443 289, 727, 1529 10-нусха	РФА ШҚИ РМК Душанба нусхаси ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3 Ҳазорасб нусхаси	2 та 1 та 1 та 2 та 3 та 1 та
Жами				10 та

МУҲАММАДРИЗО ОГАҲИЙНИНГ ТАРИХИЙ ВА ТАРЖИМА АСАРЛАРИНИНГ ҚЎЛЁЗМАЛАРИ РЎЙХАТИ

Тарихий асарлар				
№	Асар номи	Нусхалари	Қаерда сақланади	Жами
1	Фирдавс ул-икбол	С-571, Е-6/І ТҮ00082/І НҮК от.46, 5071, 7422, 9979/І, 821/І, 5364/І 1495, 275/І	РФА ШҚИ Туркия, фонд Финландия ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3	11 та
2	Риёз уд-давла	D-123, Е-6/ІІІ ТҮ00082/ІІ 821/ІІ, 5364/ІІ 275/ІІ	РФА ШҚИ Туркия, фонд ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3	6 та
3	Зубдат ут-таворих	ТНС-22 Е-6/V ТҮ00082/ІІІ	РМК РФА ШҚИ Туркия,	6 та

		821/III, 5364/III 275/III	фонд ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3	
4	Жоме ул- воқиоти султоний	9786 E-6/VI	ЎзР ФАШИ-1 РФА ШҚИ	2 та
5	Гулшани давлат	E-6/VIII B-1891 7572 12552	РФА ШҚИ РФА ШҚИ ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-1	4 та
6	Шоҳид ул- иқбол	C-572	РФА ШҚИ	1 та
Жами				30 та

Таржима асарлар				
№	Асар номи	Нусхалари	Қаерда сақланади	Жами
1.	Равзат ус- сафонинг иккинчи жилд туркий таржимаси	7307 908/I, 1515/II ТНС-27	ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3 РМК	4 та
	Равзат ус- сафонинг учинчи жилд туркий таржимаси	1812, 7414 908/II, 1500	ЎзР ФАШИ-1 ЎзР ФАШИ-3	4 та
2.	Дуррайи нодира	D 125 ТНС-23	РФА ШҚИ РМК	2 та
3.	Зафарнома	Қўлёзмалари топилмаган		
4.	Зубдат ул- ҳикоёт	1274/ I 12229/II	ЎзР ФАШИ-1	2 та

5.	Мифтоҳ ут-толибин	8473	ЎзР ФАШИ-1	1 та
6.	Аҳлоқи Муҳсиний	1597/І 8446 С 1773	ЎзР ФАШИ-1 РФА ШҚИ	3 та
7.	Бадоиъ ул-вақоеъ	2628	ЎзР ФАШИ-1	1 та
8.	Насиҳатномаи Кайкавус/ Қобуснома	1274/ІІ 7577/ІІ 12229/ІІІ	ЎзР ФАШИ-1	3 та
9.	Саломон ва Абсол	Қўлёмалари топилмаган		
10.	Гулистон	899, 7768, 9983/І, 11462	ЎзР ФАШИ-1	4 та
11.	Баҳористон	Қўлёмалари топилмаган		
12.	Равзат ус-сафойи Носирий	Д 119	РФА ШҚИ	1 та
13.	Далойилул-хайрот(шарҳи)	ТНС-3	РМК	1 та
14.	Тазкираи Муқимхоний	ТНС-105	РМК	1 та
15.	Табақоти Акбаршоҳий	ТНС-106	РМК	1 та
16.	Ҳафт пайкар	7695	ЎзР ФАШИ-1	1та
17.	Ҳашт беҳишт	Қўлёмалари топилмаган		
18.	Юсуф ва Зулайҳо	1231, 6728, 7787, 809/І, 9576/І, 9983/ІІ ТНС-117	ЎзР ФАШИ-1 РМК	7 та
19.	Шоҳ ва гадо	809/ІІ ТНС-91	ЎзР ФАШИ-1 РМК	2 та
Жами				38 та

**“Зубдат ут-таворих” асари – ТНС-22
қўлёзмада назм жадвали**

№	Шеър жанри	Сони	Мисра
1	Байт	8	16
2	Маснавий	69	1500
3	“Назм” сарлавҳали	16	78
4	Номи йўқ шеърлар	3	14
5	Рубоий ¹	7	28
6	Таърих	5 ²	92
7	Қасида	5	554
8	Қитъа	10	72
9	Ғазал	3	62
Жами		126 та	2416 (1208 та байт)

Нурбой Жабборов томонидан табдил қилинган қўлёзмада 2352 та мисра / 1176 байт мавжуд³.

¹ ТНС-22 қўлёзмасининг 63^a варақ четида Саййид Муҳаммадхонга бағишланган форс тилида рубоий бор, матнга алоқадор эмас.

² Матнда 4 та таърих Муҳаммадризо Огаҳий қаламига мансуб, аммо бир таърих мисраси Муҳаммадназар девон ижодига оид.

³ Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар 3-жилд. Зубдату-т-таворих (Тарихлар сараси). Нашрга тайёрловчи, сўзбоши, изоҳ ва кўрсаткичлар муаллифи: Нурбой Жабборов. – Тошкент, 2019. – Б. 16-17.

ҚАЙДЛАР УЧУН

Telegram adress:

@turkiston_kutubxonasi

**Масъул муҳаррир:
т.ф.д. Бахтиёр Бобожонов**

**Тақризчилар:
ф.ф.д., проф. Қудратулла Омонов
т.ф.н. Нурёғди Тошев**

Тошкент давлат шарқшунослик университети Кенгашининг
2021 йил 25 мартдаги 8-сонли мажлиси ҳамда Ўзбекистон
Республикаси Фанлар академияси Абу Райхон Беруний
номидаги Шарқшуносли институти Илмий кенгашининг
2021 йил 30 апрелдаги 5-сонли мажлиси қарори билан
нашрга тавсия этилган.

Босишга рухсат этилди: 26.03.2021
Бичими 60x84 1/16 Шартли 4,75 б.т.
100 нусхада босилди. Буюртма №
Тошкент давлат шарқшунослик
университетининг кичик босмаҳонаси.
Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 25.

© Назирова Ҳилова, 2021 йил.

© Тошкент давлат шарқшунослик университети, 2021 йил.